

OSMOBIL BOX

**Traduction du manuel
d'utilisation original en français**

**Version actuelle de février 2026.
Toutes les versions précédentes sont remplacées par la présente.**



OSMOBIL BOX

Données Techniques:

Pression de l'eau d'entrée	max. 6,0 bar
Température de l'eau d'entrée	8° - 25° C
Eau d'entrée appropriée	Eau de ville conforme à l'ordonnance allemande sur l'eau potable
Température ambiante	3° - 40° C
Connexion électrique	230 V et 50 Hz
Dimensions en (HxBxT)	env. 33x38x31
Poids (sec)	env. 11,5 kg



Déclaration de conformité CE

Par la présente, nous déclarons que le système mobile d'osmose inverse „OSMOBIL BOX“ est conforme aux directives CE applicables en ce qui concerne sa conception et son type de construction, tel qu'il a été mis en circulation par notre société.

Toute modification de l'installation qui n'a pas fait l'objet d'un accord avec notre établissement, la présente déclaration perd sa validité.

Directive CE applicable:

Directive CE Machines (2006/42/EG)

Fabricant: VF Reinigungstechnik GmbH Désignation de l'installation: OSMOBIL BOX
Daimlerstr. 5 Numéro de série: voir plaque signalétique
32130 Enger
info@vf-reinigungstechnik.de

Signataires: Tobias Becker (associé gérant)

Date/signature du fabricant: 27.02.2024

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Tobias Becker'.

Table des matières

- 1 Généralités et aperçu**
 - 1.1 Introduction**
 - 1.2. Aperçu général**
 - 1.3 Fonction**
- 2 Utilisation pratique**
 - 2.1 Installation**
 - 2.2 Allumer la boîte**
 - 2.3 Capteur de réservoir**
 - 2.4 Votre groupe d'eau possède-t-il un interrupteur Fi?**
- 3 Appareil de mesure PPM**
 - 3.1 Fonction**
 - 3.2 Aperçu - Panneau de commande**
 - 3.3 Utilisation**
- 4 Instructions particulières pour le remplissage des installations de chauffage**
 - 4.1 Norme VDI 2035 & qualité de l'eau pour les cas spéciaux**
 - 4.2 Valeur du PH**
- 5 Garantie**

1 Généralités et aperçu

1.1 Introduction

Cher utilisateur,

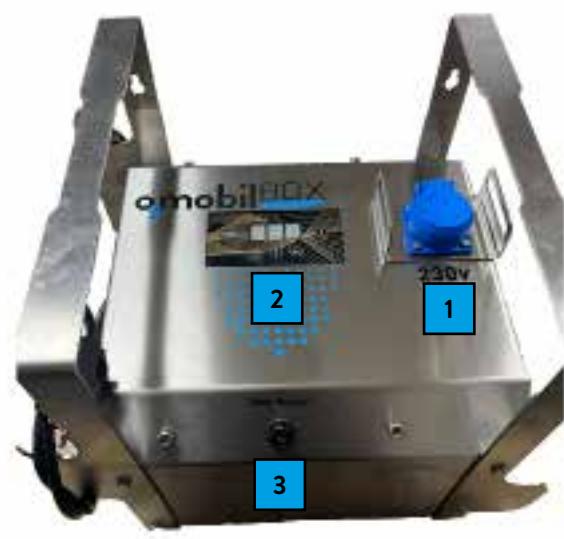
vous recevez ici le mode d'emploi de votre nouvelle commande pour systèmes d'eau „OSMOBIL BOX“. Il décrit en termes simples les fonctions de base et les composants de l'appareil.

Elle donne en outre des indications importantes pour votre sécurité en tant qu'utilisateur et pour éviter les mauvaises utilisations et les dommages à l'appareil ou à l'environnement.

Attention: Veuillez lire attentivement et intégralement le mode d'emploi. Cela permet d'éviter les dommages et les mauvaises utilisations! L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes compétentes qui ont lu ce mode d'emploi.

1.2 Aperçu - vue frontale

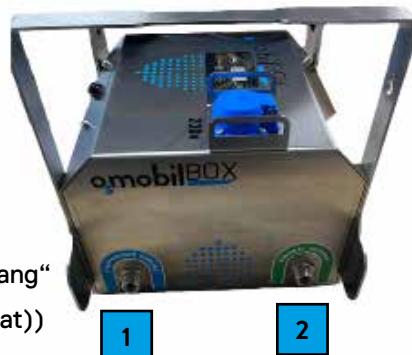
- 1: Raccordement électrique 230 V
- 2: Appareil de mesure PPM
- 3: Raccordement du capteur de réservoir



1.2 Aperçu - Vue latérale

- 1: Entrée d'eau de ville
- 2: Sortie de perméat

(de l'autre côté du BOX se trouvent la „Stadtwasser Ausgang“ (sortie eau de ville) et „Permeat Eingang“ (l'entrée perméat))



1.3 Fonction

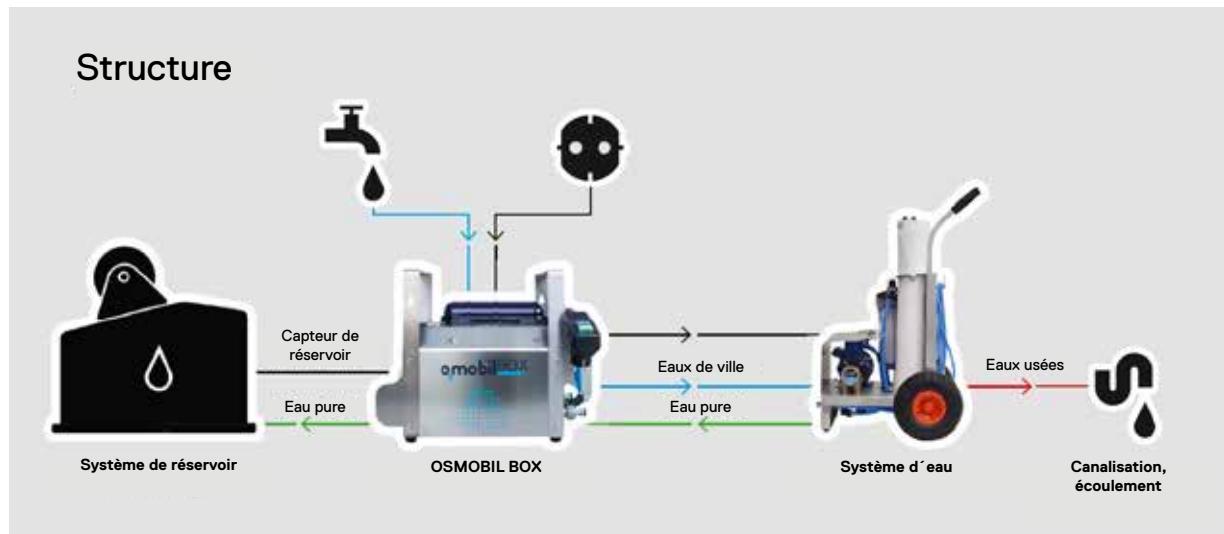
L'OSMOBIL BOX est un appareil de commande qui permet d'automatiser le remplissage des systèmes de réservoir avec de l'eau pure. En combinaison avec un capteur de réservoir, l'OSMOBIL BOX coupe l'alimentation en eau et en électricité pour le groupe d'eau concerné lorsque le niveau de remplissage souhaité est atteint.

L'OSMOBIL BOX est un produit qui a été développé pour les professionnels du nettoyage de bâtiments et les installateurs de chauffage. Elle peut être raccordée aussi bien à des systèmes de résine à lit mélangé courants (en général sans bouclage de l'alimentation électrique) qu'à divers systèmes d'osmose (dans ce cas, bouclage de l'alimentation électrique inclus).

2 Utilisation pratique

2.1 Installation

Le schéma suivant doit illustrer comment l'OSMOBIL BOX est relié à votre système de réservoir et à votre système de résine à lit mélangé ou à votre osmoseur. Avant de pouvoir remplir un réservoir, tout doit être mis en place comme suit:



2.2 Allumer la boîte

Si le montage ci-dessus est garanti et que l'OSMOBIL BOX est branché sur le courant, l'alimentation en eau de ville peut être ouverte. Veuillez appuyer sur le bouton „F“ de l'appareil de mesure pour le démarrer (voir point 3 Appareil de mesure PPM). Si vous utilisez un système d'eau qui nécessite également du courant, veuillez également le mettre en marche. Le réservoir ou le récipient concerné est maintenant rempli. L'alimentation en eau s'arrête lorsque le réservoir souhaité est complètement plein ou lorsque le niveau de remplissage souhaité d'un système de réservoir est atteint. Ceci est effectué par le capteur de réservoir qui envoie un signal correspondant à l'OSMOBIL BOX.

En cas d'utilisation de l'installation sur des conduites d'eau potable, l'utilisateur doit s'assurer que le point de soutirage concerné du bâtiment dispose d'un clapet anti-retour afin d'éviter que l'eau ne retourne dans la conduite d'eau potable ! Si l'on travaille avec d'autres sources d'eau que l'eau de ville (par exemple avec de l'eau de puits, des citernes, de l'eau de mer, etc.), une analyse de l'eau doit être effectuée au préalable afin de déterminer si l'eau convient au système de filtration. Des qualités d'eau différentes de l'eau de ville selon le décret allemand sur l'eau potable peuvent endommager le système et avoir une influence négative sur le résultat du nettoyage.

2.3 Capteur de réservoir

Le capteur de réservoir est monté à la hauteur de remplissage souhaitée dans le réservoir respectif et est ensuite relié à l'OSMOBIL BOX (voir „Vue frontale page 5, „3 / Raccordement du capteur de réservoir“).

Pour installer le flotteur, il faut percer un trou de 29 mm de diamètre dans le plafond du réservoir souhaité, car le flotteur ne fonctionne qu'horizontalement. Il faut ensuite faire passer le capteur de l'intérieur du réservoir vers l'extérieur à travers le trou percé et le fixer à l'aide de l'écrou-raccord existant.

Dès que le capteur est relié à l'OSMOBIL BOX, celle-ci reconnaît le composant et règle la coupure via le capteur.

2.4 Votre groupe d'eau possède-t-il un interrupteur Fi?

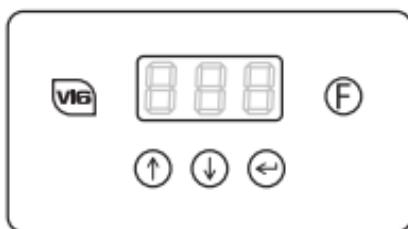
Si le groupe d'eau utilisé avec la BOX (par ex. un OSMOBIL PRO) fonctionne à l'électricité (vous l'avez donc relié au raccordement électrique de la BOX) et possède en outre une fiche de protection des personnes ou un interrupteur Fi, il peut éventuellement être judicieux de le démonter. Avec un interrupteur de protection des personnes, la BOX est en mesure d'arrêter le système d'eau. Toutefois, le „redémarrage“ automatique n'est alors pas possible. Pour redémarrer l'OSMOBIL BOX, vous devez appuyer sur la touche „F“ de l'appareil de mesure. Si vous le souhaitez, nous vous conseillerons volontiers à ce sujet!

3 Appareil de mesure PPM

3.1 Fonction

L'OSMOBIL BOX possède un appareil de mesure PPM professionnel fixe qui vous permet de mesurer la conductivité de l'eau pure et de l'eau de ville raccordées (voir „vue frontale“ page 5, „2 / appareil de mesure PPM“). Il indique la valeur de conductivité du perméat respectif.

3.2 Aperçu - Panneau de commande



3.3 Utilisation

Pour mettre en marche l'appareil de mesure PPM, veuillez appuyer sur la touche „F“.

Pour surveiller la conductivité, appuyez sur la touche „Entrée“ jusqu'à ce que „TDS“ s'affiche.



Appuyez à nouveau sur la touche „Entrée“ pour surveiller la température de l'eau (en degrés Celcius). „NC“ s'affiche si la sonde n'est pas connectée.



Pour modifier la valeur limite, maintenez la touche Bas et la touche Entrée enfoncées. Si la conductance dépasse cette valeur, la pompe et le TDS s'arrêtent, „STP“ clignote sur le contrôleur. Cette valeur peut être réglée entre 1 et 40 ppm à l'aide des touches de déplacement vers le haut ou vers le bas (par exemple, 5) ou être désactivée si „OFF“ est sélectionné.



Nous recommandons toutefois de désactiver la valeur limite lors de travaux avec des osmoseurs.

4 Instructions particulières pour le remplissage des installations de chauffage

4.1 Norme VDI 2035 & qualité de l'eau pour les cas spéciaux

Afin de respecter les prescriptions de la norme VDI2035 lors du remplissage d'installations de chauffage, veuillez noter que vous aurez éventuellement besoin d'une cartouche filtrante supplémentaire lors du remplissage de systèmes de chauffage pour lesquels la plus petite surface de chauffe de la chaudière est supérieure à 50l/kW ou la puissance de chauffe totale supérieure à 600kW, car la qualité de l'eau pour le remplissage dans ces cas spéciaux doit être inférieure à environ 3 microS/cm (environ 2 PPM). Les résines à lit mélangé avec une capacité résiduelle suffisante remplissent généralement cette valeur sans problème. Si vous souhaitez utiliser un système d'osmose pour de tels cas spéciaux, vous aurez peut-être besoin d'un filtre supplémentaire. Pour cela, il vous suffit de vous adresser à votre revendeur spécialisé.

4.2 Valeur du PH

En outre, vous devriez mesurer le PH de l'eau de chauffage après le remplissage du système de chauffage et après une courte période de fonctionnement et l'adapter si nécessaire aux matériaux utilisés. Nous renvoyons à cet égard au contenu concret de la VDI2035, selon laquelle la valeur du PH de l'eau de chauffage doit être adaptée aux matériaux utilisés en priorité. Mesurer le PH de l'eau ultrapure produite par une résine à lit mélangé ou une installation d'osmose inverse avant de l'introduire dans le système de chauffage n'a aucun sens d'un point de vue pratique ou n'est pas possible avec des méthodes de mesure simples en raison de la faible conductivité de l'eau. De plus, le pH de l'eau ultrapure deviendrait très rapidement légèrement acide (pH de 4 à 5), car l'H₂O pur est en mesure de dissoudre le dioxyde de carbone de l'air, ce qui rendrait également impossible l'obtention d'un résultat de mesure objectif. Cet écart du PH de l'eau ultrapure dans la zone acide ne se produit généralement pas dans le système de chauffage, car celui-ci est étanchéifié en conséquence. Dans la plupart des cas, le PH de l'eau introduite dans un circuit de chauffage s'établit dans une fourchette de 8 à 9 après une courte période de fonctionnement. Cette valeur de PH est optimale pour de nombreux matériaux.

5 Garantie

Tous les systèmes d'eau et les commandes OSMOBIL sont soumis à un contrôle de qualité et à des tests approfondis avant leur livraison. La construction des appareils est déjà conçue pour une fiabilité et une longévité inconditionnelles. Si, malgré tout, des problèmes ou une réclamation devaient survenir pendant la période de garantie (24 mois pour les personnes physiques, 12 mois pour les commerçants et les entreprises), veuillez adresser votre demande de remplacement à la société VF Reinigungstechnik. Veuillez noter que seuls les appareils dont la construction n'a pas été modifiée et qui ont été utilisés strictement selon les instructions de ce mode d'emploi sont couverts par la garantie.